

AL MORMORAR DE LIQUIDI CRISTALLI



Parole: Pietro Malombra

Giovanni Giacomo Gastoldi
(c.1554-1609)

Canto

Sesto

Alto

Quinto

Tenore

Basso

Al mor - mo - rar, _____ al mor - mo -
Al mor-mo - rar, _____ al mor - mo - rar, _____
Al mor-mo - rar, _____ al mor-mo - rar, _____
Al mor - mo - rar, _____ al
Al mor - mo - rar, _____ al mor - mo -
Al mor - mo - rar,

Source: Il Trionfo di Dori, descritto da diversi, et posto in Musica, à Sei Voci, da altretanti Autori.
In Venetia Appresso Angelo Gardano. 1592.

Kassel, Landesbibliothek und Murhardsche Bibliothek der Stadt Kassel.
English translation adopted from Tactus. Dutch translation by editor.

This madrigal is part 27 from "Il Trionfo di Dori", a series of 29 madrigals by various composers and poets, all ending with the exclamation "Viva la bella Dori".

Al mormorar de liquidi cristalli

5

C
S
A
Q
T
B

rar, al mor-mo - rar, al mor - mo - rar de
al mor - mo - rar, al mor-mo - rar de
al mor - mo - rar, al mor-mo - rar de
mor - mo - rar, al mor - mo - rar de li - qui -
rar, al mor - mo - rar, al mor-mo -
al mor - mo - rar de li - qui -

10

C
S
A
Q
T
B

li - qui-di cri - stal - li, che len - ti si -
li - qui-di cri - stal - li, che len - ti
li - qui-di cri - stal - li, che len - - - - ti
di cri - stal - li, che len - ti si

Al mormorar de liquidi cristalli

17

C — mo - vean____ tra ver - di val - - - - li, va -

S si mo - vean tra ver - di val - - - - li, va -

A si mo - vean____ tra ver - di val - - - - li,

Q 8 - - vean____ tra ver - di____ val - - - - li,

T 8 si mo - vean tra ver - di val - - - - li,

B mo - vean tra ver - di val - - - - li,

Al mormorar de liquidi cristalli

36

C

S

A

Q

T

B

cean con can-ti al - le-gri al - ti e so - no - ri, al - ti e so - no - ri, che fa-cean ri-bom-

cean con can-ti al - le-gri al - ti e so - no - ri, al - ti e so - no - ri, che

cean con can-ti al - le - gri, al - ti e so - no - ri, al - ti e so - no - ri, che fa-cean ri-bom-

le - gri, al - ti e so - no - ri, al - ti e so - no - ri, che fa-cean ri-bom-

cean con can-ti al - le - gri, al - ti e so - no - ri, che fa-cean ri-bom-

cean con can-ti al - le - gri, al - ti e so - no - ri, che

Al mormorar de liquidi cristalli

42

C
S
A
Q
T
B

bar, che fa - cean ri - bom - bar l'ae - re d'in - tor - - - no, fe -
fa - cean ri - bom - bar l'ae - re d'in - tor - - - - no,
bar, che fa - cean ri - bom - bar l'ae - re d'in - tor - - no, fe -
bar, che fa - cean ri - bom - bar l'ae - re d'in - tor - - no, fe -
bar, che fa - cean ri - bom - bar l'ae - re d'in - tor - - no, fe -
fa - cean ri - bom - bar l'ae - re d'in - tor - - - no,

47

C
S
A
Q
T
B

li - ce e lie - to gior - no, che po - se Fe - bo al mon - do a si bell' al - ma il
li - ce e lie - to gior - no, che po - se Fe - bo al mon - do a si bell' al - ma il
li - ce e lie - to gior - no, che po - se Fe - bo al mon - do a si bell' al - ma il
li - ce e lie - to gior - no, che po - se Fe - bo al mon - do a si bell' al - ma il

Al mormorar de liquidi cristalli

53

C pon - - - do, sce - sa quà giù da li ce - le - sti
 S sce - sa quà giù da li ce - le - sti cho - - -
 A - - - do, sce - sa quà giù da li ce - le - sti cho - -
 Q 8 pon - - - do, sce - sa quà giù da
 T sce - sa quà giù da li ce - le - sti cho - - - ri:
 B sce - sa quà giù da li ce - le - sti cho - - ri:

59

C cho - - - - ri: Vi - va la bel - la Do - ri,
 S ri: Vi - va la bel - la Do - - ri,
 A - - - - ri: Vi - va la bel - la Do - - ri,
 Q 8 li ce - le - sti cho - - ri: Vi - va la bel - la
 T 8 Vi - va la bel - la Do - - ri, vi - va la
 B — Vi - va la

Al mormorar de liquidi cristalli

Musical score for "Viva la bella Dori" featuring six staves (C, S, A, Q, T, B) in common time (indicated by a 'C') and a key signature of one flat (indicated by a 'F#'). The vocal parts are as follows:

- C (Soprano):** vi - va la bel - la Do - ri, vi - va la bel - la Do - ri, vi - va la bel - la
- S (Alto):** ri, vi - va la bel - la Do - ri, vi - va la bel - la Do - ri,
- A (Mezzo-Soprano):** vi - va la bel - la Do - ri, vi - va la bel - la Do - ri,
- Q (Bass):** ri, vi - va la bel - la Do - ri, vi - va la bel - la Do - ri,
- T (Contralto):** vi - va la bel - la Do - ri, vi - va la
- B (Bass):** vi - va la bel - la Do - ri, vi - va la bel - la

Al mormorar de liquidi cristalli

C

75

Do - ri, la bel - la Do - - - - ri.

S

vi - va la bel - la Do - - - - - ri.

A

vi - va la bel - la Do - - - - - ri.

Q

8 vi - va la bel - la Do - ri, vi - va la bel - la Do - - ri.

T

8 bel - la Do - ri, vi - va la bel - la Do - - ri.

B

Do - - - - - ri.

Al mormorar de liquidi cristalli
Che lenti si movean tra verdi valli
Vaghe Ninfe e Pastori
Dicean con canti allegri alti e sonori
Che facean ribombar l'aere d'intorno:
Felic' e lieto giorno
Che pose Febo al mondo
A si bel' alma il pondo
Scesa quà giù da li celesti chorì:
Viva la bella Dori.

At the murmur of crystal waters,
which slowly move through verdant valleys,
desirous nymphs and shepherds
spoke with happy, loud, and resonant songs
that made the air echo round:
“It is a happy and delightful day
in which Phoebus gave birth to so fair a soul,
that has come down on earth
from the choirs above;
Long live fair Dori!”.

Bij het ruisen van kristheldere waters,
die traag door groene dalen vloeien,
zeiden, met blije, luid weerlinkende stemmen,
die rondgalmenden door de lucht:
"Het is een gelukkige mooie dag
waarop Phoebus vanuit de hemel
zo'n mooie ziel op de wereld zette:
Leve de schone Dori!"